

## 295308-2026 - Kilpailu

Saksa – Kaapelit ja niihin liittyvät tuotteet – Ersatzteile für Informationssysteme des Herstellers  
Televic Rail GmbH  
OJ S 83/2026 29/04/2026  
Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä  
Tavarahankinnat

### 1. Ostaja

---

#### 1.1. Ostaja

Virallinen nimi: DB Regio AG (Bukr 12)  
Sähköposti: [Selma.KopfmueLLer@deutschebahn.com](mailto:Selma.KopfmueLLer@deutschebahn.com)  
Hankintayksikön toimiala: Rautatiepalvelut

### 2. Menettely

---

#### 2.1. Menettely

Ilmoituksen nimi: Ersatzteile für Informationssysteme des Herstellers Televic Rail GmbH  
Kuvaus: Ersatzteile für Informationssysteme des Herstellers Televic Rail GmbH ehemals GSP  
Sprachtechnologie GmbH gemäß Leistungsbeschreibung  
Menettelyn tunniste: 9b5d17df-2ea6-40a9-8edf-a81a9d454cc2  
Sisäinen tunniste: 25FEF84524  
Menettelyn tyyppi: Tarjouskilpailukutsun julkaisemisen jälkeinen neuvottelumenettely /  
tarjousperusteinen neuvottelumenettely  
Käytetään nopeutettua menettelyä: ei

##### 2.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Tavarahankinnat  
Pääasiallinen luokitus (cpv): 44320000 Kaapelit ja niihin liittyvät tuotteet

##### 2.1.2. Suorituspaikka

Postitoimipaikka: Hamburg  
Postinumero: 20097  
Maaryhmittely (NUTS): Hamburg (DE600)  
Maa: Saksa

##### 2.1.4. Yleistä tietoa

**Oikeusperusta:**  
Direktiivi 2014/25/EU  
sektvo -

##### 2.1.6. Poissulkemisperusteet

Poissulkemisperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus  
Puhtaasti kansallisten poissulkemisperusteiden nojalla asetettujen velvoitteiden rikkominen:  
Gemäß §§ 123, 124 GWB, § 42 Abs. 1 UVgO bzw. § 16 VOB/A

### 5. Osa

---

#### 5.1. Osa: LOT-0001

Ilmoituksen nimi: Einzelne Lose  
Kuvaus: Jede Position ist ein Los  
Sisäinen tunnistus: 9cf7868d-fd38-4a4f-90e2-6d7dcb541a79

#### 5.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Tavarahankinnat  
Pääasiallinen luokitus (cpv): 44320000 Kaapelit ja niihin liittyvät tuotteet

#### 5.1.2. Suorituspaikka

Postitoimipaikka: Hamburg  
Postinumero: 20097  
Maaryhmittely (NUTS): Hamburg (DE600)  
Maa: Saksa

#### 5.1.3. Arvioitu kesto

Alkamispäivä: 01/09/2026  
Päätymispäivä: 31/12/2030

#### 5.1.4. Uusiminen

Sopimuksen optiokausien enimmäismäärä: 0

#### 5.1.6. Yleistä tietoa

##### Varattu osallistuminen:

Osallistumista ei ole varattu.

Hankintaa ei ole rahoitettu EU:n varoista

Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): kyllä

Tämä hankinta soveltuu myös pienille ja keskisuurille yrityksille (pk-yrityksille): ei

#### 5.1.7. Strategiset hankinnat

Strategisten hankintojen tavoite: Ei strategista hankintaa

#### 5.1.9. Valintaperusteet

Valintaperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus

Kriteeri: Toimitusvarmuus

Valintaperusteiden kuvaus: Die Eignungskriterien finden Sie unter nachfolgendem Link. Diese müssen nicht ausschließlich auf die angegebene Kategorie zutreffen, sondern können auch für weitere gelten. <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/8315a88f-333b-4a82-92a0-47658d5a4732/suitabilitycriteria>

#### 5.1.10. Vertailuperusteet

##### Kriteeri:

Tyyppi: Hinta

Nimi: Preis

Kuvaus: Preis

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteiden luku: 70

##### Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Nimi: Leistungsbewertung gemäß Kriterienkatalog

Kuvaus: Die Leistungskriterien werden in der Ausschreibungsphase definiert.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteiden luku: 30

#### 5.1.11. Hankinta-asiakirjat

Kielet, joilla hankinta-asiakirjat ovat virallisesti saatavilla: saksa

Lisätietojen pyytämisen määräaika: 21/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Hankinta-asiakirjojen osoite: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/8315a88f-333b-4a82-92a0-47658d5a4732>

#### 5.1.12. Hankinnan ehdot

##### **Menettelyn ehdot:**

Arvioitu päivä, jona tarjouspyynnöt lähetetään valituille ehdokkaille: 19/06/2026

##### **Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:**

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/8315a88f-333b-4a82-92a0-47658d5a4732>

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: saksa

Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Vaihtoehtoiset tarjoukset: Ei sallittu

Tarjoaja voi jättää useamman kuin yhden tarjouksen: Ei sallittu

Osallistumishakemusten vastaanottamisen määräaika: 01/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

**Tiedot, joita voidaan täydentää myös tarjousten jättämiselle asetetun määräajan jälkeen :**

Hankkijan harkinnan mukaan kaikki puuttuvat hakuasiakirjat voidaan toimittaa myöhemmin.

Lisätiedot: Gemäß § 51 Abs. 2 SectVO, § 16a Abs. 1 VOB/A-EU. Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

##### **Sopimusehdot:**

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sopimuksen täytäntöönpanoa koskevat ehdot: Entfällt

Sähköinen laskutus: Pakollinen

Tilaukset tehdään sähköisesti: kyllä

Maksut tehdään sähköisesti: kyllä

Rahoitusjärjestelyn kuvaus: Die Zahlungsbedingungen gelten gemäß Vergabeunterlagen.

#### 5.1.15. Menetelmät

##### **Puitejärjestely:**

Puitejärjestely, johon ei liity uudelleen kilpailuttamista

##### **Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:**

Ei dynaamista hankintajärjestelmää

#### 5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

Muutoksenhakuelin: Vergabekammer des Bundes

Tietoa muutoksenhaun määräajoista: Wenn der Zuschlag bereits wirksam erteilt worden ist, kann dieser nicht mehr vor der Vergabekammer angegriffen werden (§ 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Der Zuschlag darf erst 10 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post erteilt werden (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 bis 3 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage

nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio: DB Regio AG (Bukr 12)

Muutoksenhakumenettelyjen määräajoista lisätietoja tarjoava organisaatio: Vergabekammer des Bundes

## 8. Organisaatiot

---

### 8.1. ORG-0001

Virallinen nimi: DB Regio AG (Bukr 12)

Rekisterinumero: cb6a1751-2812-4c22-92c2-592fee7c248d

Postiosoite: Europa-Allee 70 - 76

Postitoimipaikka: Frankfurt am Main

Postinumero: 60486

Maaryhmittely (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Maa: Saksa

Yhteyspiste: FEF243

Sähköposti: [Selma.KopfmueLLer@deutschebahn.com](mailto:Selma.KopfmueLLer@deutschebahn.com)

Puhelin: +49 89130829541

Internetosoite: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

**Tämän organisaation roolit:**

Ostaja

Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio

### 8.1. ORG-0002

Virallinen nimi: Vergabekammer des Bundes

Rekisterinumero: 0a9ea480-08e4-4ab6-bf12-d722d0ad54b6

Postiosoite: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Postitoimipaikka: Bonn

Postinumero: 53113

Maaryhmittely (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Maa: Saksa

Sähköposti: [yk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:yk@bundeskartellamt.bund.de)

Puhelin: +49 22894990

**Tämän organisaation roolit:**

Muutoksenhakuelin

Muutoksenhakumenettelyjen määräajoista lisätietoja tarjoava organisaatio

### 8.1. ORG-0003

Virallinen nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Rekisterinumero: 0204:994-DOEVD-83

Postitoimipaikka: Bonn

Postinumero: 53119

Maaryhmittely (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Maa: Saksa

Sähköposti: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Puhelin: +49228996100

**Tämän organisaation roolit:**

## Ilmoituksen tiedot

---

Ilmoituksen tunniste/versio: b1fa7bdc-8b21-48e9-9555-54d1a0d7ae9e - 01

Lomakkeen tyyppi: Kilpailu

Ilmoituksen tyyppi: Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä

Ilmoituksen alatyyppe: 17

Ilmoituksen lähetyspäivä: 27/04/2026 22:05:07 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: saksa

Ilmoituksen julkaisunumero: 295308-2026

EUVL S -lehden numero: 83/2026

Julkaisupäivä: 29/04/2026